

d'un rien
prolongé



D'un rien prolongé

Exposition du 11 décembre 2015 au 23 janvier 2016

Vernissage le jeudi 10 décembre à 18h30

Projection au cinéma Les Variétés

Labeille de Déméter, 53' (Raphaëlle Paupert-Borne), *Quelq'uns*, 6' (Martine Derain) et *Salon de chasse*, 4'17 (Suzanne Hetzel).

le samedi 12 décembre à 18h

Entrée : 6€

Rencontre publique à art-cade

le vendredi 8 janvier à 18h30

en compagnie des artistes et de Joëlle Zask

ART-CADE – Galerie des Grands Bains Douches de la Plaine expose les photographies, films, dessins, livre et peintures de **Martine Derain, Suzanne Hetzel, Raphaëlle Paupert-Borne et Film flamme**, réalisés au cours du Quartier créatif de l'Abeille, un programme de Marseille-Provence 2013, Capitale européenne de la culture.

Dès 2011, le programme **Quartiers créatifs** a installé des artistes en résidence au coeur d'une quinzaine de quartiers en rénovation urbaine sur tout le territoire de la Capitale :

« Il s'agit de produire des objets ou des actions dont l'élaboration des formes est partagée avec les habitants. Ce programme de recherche et de création artistiques doit pouvoir questionner, infléchir ou compléter le processus d'aménagement tout en invitant les habitants à s'approprier pleinement leur espace public en contribuant à sa transformation. »

A l'Abeille, c'est Martine Derain, photographe et éditrice, directrice artistique du projet, qui a mené ce programme. Ont été associés à cette résidence au long cours : la compagnie de danse Ex Nihilo, le collectif de cinéastes Film flamme, Suzanne Hetzel, photographe et Raphaëlle Paupert-Borne, peintre et cinéaste.

Contact :
martine.derain@free.fr
06 89 93 45 94

> pour en savoir plus sur les artistes
www.documentsdartistes.org
www.exnihilodanse.com
www.polygone-etoile.com

Quartier créatif de l'Abeille

Production Marseille-Provence 2013,
Capitale européenne de la culture
avec le soutien financier du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER), de Marseille Provence Métropole, de la Ville de La Ciotat, de l'Acse et de la Caisse des Dépôts et Consignations

Les projets 2014-2015 ont été soutenus par La Ville de La Ciotat, L'Acse et la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur

Le livre *Prolongé d'un rien, journal de bord d'un Quartier créatif* est paru aux éditions commune.
www.editionscommune.org

MARTINE DERAIN

Pendant deux ans, la cité de l'Abeille à La Ciotat est devenue notre atelier. Non pas que nous y passions tous nos jours et nos nuits mais là, entre le grand ordinaire et l'universel de la création, se sont révélées à nous des formes qui ne pouvaient s'imaginer ni se dessiner ailleurs. Formes préalables même à notre présence. Formes inscrites dans l'air de la cité, dans le geste de ses habitants, dans la structure de ses bâtiments, l'écorce de ses arbres. Formes que nous avons prolongées d'un rien, un trait de crayon, un mouvement de caméra, le déclenchement d'un appareil photo...

En fin d'année capitale, nous avons montré à tous les créations réalisées au cours de ces deux années. Dans la cité même, une balade architecturale que j'ai construite autour des Habitations à Loyer Modéré du quartier, avec une attention particulière pour le premier immeuble construit dans la cité et démolé aujourd'hui, les interventions dansées de Ex Nihilo avec les enfants de l'école du quartier et un groupe de personnes âgées, des projections de films. Dans la ville, au cinéma l'Éden-Théâtre, les huit films tournés avec les habitants par les cinéastes de Film flamme et à La Chapelle des Pénitents Bleus, une exposition des compositions photographiques de Suzanne Hetzel, des peintures de Raphaëlle Paupert-Borne, le livre-récit de Martine Derain. Une exposition que nous ne voyions pas alors comme une fin, mais comme une invitation à suivre les lignes tracées pendant ces deux années : lignes de la danse, du chant, de la marche et des récits – à les suivre et les poursuivre.

Nous sommes heureuses de montrer à nouveau ces créations, de les regarder ensemble, de vous montrer ce que nous avons fait là-bas depuis la fin du Quartier créatif : pour la première fois, les nouvelles images tournées à La Ciotat pour le film collectif *Du monde j'ai fait la tour* ainsi qu'un court métrage de Suzanne Hetzel, *Salon de Chasse*, achevé cette année.



RAPHAËLLE PAUPERT-BORNE

J'ai sillonné le territoire de La Ciotat à partir de l'Abeille, à la recherche de modèles. Dans un premier temps, j'ai dessiné la cité, ses immeubles, ses habitants, comme une voyageuse dans un pays lointain.

La peinture s'est ensuite imposée, les passants, spectateurs modèles s'arrêtant pour poser, je travaille de grands formats sur place. Ma pratique se réalise en direct, sur le motif : terme utilisé au départ pour les Impressionnistes, c'est pour moi une manière douce et directe de rencontrer un territoire et ses habitants. Ce que j'ai mis en lumière et expérimenté là allie finalement peinture et cinéma : la chronique en super 8 de ma résidence de peintre est devenue une fiction où telle Déméter je parcours la terre.

Mes rencontres se métamorphosent en séquences à la fois prosaïques et mythologiques, où le paysage d'aujourd'hui s'invente une antiquité.

SUZANNE HETZEL

J'ai rencontré à l'Abeille des personnes qui ont vécu toute l'histoire de la cité et qui ont été prises dans des mouvements politiques ou des changements de notre société du fait de vivre là. J'ai pensé que ceux qui vivent depuis longtemps dans la cité pourraient livrer – de récits en récits – une représentation de leur cadre de vie et de leur quotidien, qui ne négligerait ni la souffrance personnelle pour parler des événements politiques, ni les joies partagées quand il s'agit d'évoquer le paysage autour de La Ciotat. J'accompagne de photographies anciennes et nouvelles ces paroles et pose mon regard sur leurs histoires.

C'est sous formes de notes – un chassé-croisé entre texte et image – que les récits d'habitants entendus à l'Abeille sont proposés dans le livre. Récits qui parfois appellent des souvenirs, des réflexions ou des images d'ailleurs.

Pour l'exposition, photographies, textes et objets forment comme des compositions qui invitent à quitter les espaces personnels pour s'offrir aux regards d'un public.



Mario Demurru, dans L'Abeille de Déméter, une comédie antique de Raphaëlle Paupert-Borne



M. Giuseppe Secci, peinture de Raphaëlle Paupert-Borne



M. et Mme Elahiani, photographie Suzanne Hetzel

PROGRAMME CINÉMA FILM FLAMME

Là, c'est le choix de la fiction ou du ciné-poème qui s'est imposé et nous a permis de croiser les habitants sur une terre commune : celle de nos folies douces et infinies... Huit films ont été réalisés avec les habitants du quartier et de La Ciotat et projetés à La Ciotat, à Marseille au J1, en festival ou à la Compagnie plus tard et à Art-Cade aujourd'hui.

QUELQU'UNS

Martine Derain | 6' | S8

Des danseurs, au milieu des passants et des travailleurs affairés... Une histoire de place, que l'on cherche ou que l'on s'invente.

DE LOIN EN LOIN

Martine Derain et Jean-François Neplaz | 33' | super 16
Le film est une fable, écrite par Martine Derain — et «irréalisée» par Jean-François Neplaz —qui prend sa source du premier immeuble construit dans la cité de l'Abeille : «le vieil Abeille» de la fameuse équipe d'architectes Candilis/Josic/Woods... D'autres histoires se tissent avec les habitants et leurs propres imaginaires...

TREMBLEMENT

Yann Vu | 18' | super 16

Tremblement c'est comme un écho des histoires du passé où l'on entend encore le souffle des âmes nous conter le réel...

IMAGO MUNDI

Sara Millot | 26' | super 16

L'image du monde, c'est ainsi que s'intitule un manuscrit écrit au début du XVe siècle. Un traité où se mêlent des textes théologiques et antiques, des poèmes et récits d'Orient et des cartographies imaginaires de notre galaxie. Une cosmogonie singulière qui n'est en rien étrangère à la manière dont ce film s'est fabriqué.

LA GUERRE QUI VIENT

Stéphane Manzone | 30' | vidéo, super 16

Dans un futur proche, en France, une guerre civile éclate. Chroniques pirates, radiophoniques, de ce conflit chaotique où les hommes sont moins bien traités que les bêtes.

TATLIN

Aaron Nikolaus Sievers | 10' | super 16

Le Monument à la IIIe Internationale conçu par Vladimir Tatlin n'a jamais été réalisé. Cette architecture devait être à la fois une tour, exhibant ses éléments

constructifs et une double spirale exprimant le mouvement dialectique de la pensée. Dans la cité de l'Abeille, Livario, un ancien ouvrier du chantier naval, veut un monument pour offrir un point de vue qui dépasse les toits de la cité...

SI ELLE TOMBER...

Jean François Neplaz | 33' | vidéo, super 16

Des voix, lointaines et déchirées d'ouvriers devenus occupants désœuvrés, corps libres à la pensée, s'abandonnent au regard. « Si elle tomber, dit-elle, ce n'est pas une erreur... »

« Si elle tomber... » est extrait, d'une part des archives personnelles de l'auteur (en vidéo) : trois ouvriers « occupant » le Chantier Naval de La Ciotat le soir de Noël 1991 pour lutter contre sa fermeture - la télévision y est d'humeur festive - et d'autre part d'images (S16mm) et de sons de la compagnie de danse contemporaine Ex Nihilo, répétant en 2013 une création dans la cité ouvrière puis dansant sur le site même de l'ancien chantier.

L'ABEILLE DE DEMETER

Raphaëlle Paupert-Borne | 54' | super 8, super 16

Parce qu'elle est inconsolable, Déméter erre à la recherche de sa fille Perséphone. Éternellement les dieux olympiens festoient et se baignent, Perséphone ne cesse d'être enlevée et les jeunes filles s'enfuient. Zeus construit les correspondances du temps.

A chaque carrefour, des directions se dessinent, des humains se rencontrent, une pensée erratique se construit pour une consolation.

LES CHRONIQUES DE L'ABEILLE

40 bobines de Super 8 tournées avec et par les habitants de l'Abeille et les artistes invités.

SALON DE CHASSE

Suzanne Hetzel | 4'17" | super 16 | 2013-2015

DU MONDE J'AI FAIT LA TOUR

Collectif | super 16 | en cours, tournage 2014-2015
C'est Tatlin, de Aaron Sievers, qui a donné ce désir partagé de continuer l'aventure : fiction en cours de tournage. Nous en montrons ici quelques séquences.

Contact Presse:
Pauline LAVIGNE DU CADET
communication.artcade@gmail.com
04 91 47 87 92
06 43 97 58 91

art-cade* est soutenu par le Conseil départemental des Bouches du Rhône, la Ville de Marseille, la Région Paca, la Drac Paca. art-cade* est membre du réseau Marseille Expos et parisART.



35 bis rue de la Bibliothèque
13001 Marseille
ouvert du mardi au samedi
15 h - 19 h et sur rendez-vous

00 33 (0) 4 91 47 87 92
contact@art-cade.org
www.art-cade.org



@art_cade

**MARSEILLE
EXPOS**

**RÉSEAU DES
GALERIES
ET LIEUX
D'ART
CONTEMPORAIN PARISart**

